АННОТАЦИЯ

диссертационной работы на соискание степени магистра лингвистики

Череповской Натальи Владимировны

**«Восприятие конвенциональных и стертых метафор: исследование методом регулировки скорости чтения на материале русского языка»**

Цель работы заключалась в изучении особенностей восприятия двух типов метафор: конвенциональных и стертых, по сравнению с теми же выражениями, употребленными в буквальном смысле. Под конвенциональными понимались метафоры, которые привычны для носителей языка на понятийном уровне, но могут иметь разное языковое выражение (например, «тело как хрупкий объект»: *раскалываться* о голове, *разваливаться на части*, *чувствовать себя разбитым* и пр.). Под стертыми понимались метафоры, закрепленные в сознании носителей языка как устойчивые сочетания слов, фразеологизмы (например, *крепкий орешек, большая шишка*).

Основной вопрос, который ставят перед собой современные исследования метафоры, – чем восприятие метафоры отличается от восприятия буквального языка, в частности, является ли метафора более сложной для осмысления. Так как этот вопрос остается сложным и противоречивым, актуальность данной работы состоит в том, что в ней получены данные, позволяющие подойти к нему с новой стороны.

Основой работы стал эксперимент, проведенный с помощью метода регулировки скорости чтения (*self-paced reading task*). Сравнивалась скорость прочтения ключевых сегментов предложений, содержащих метафоры и те же выражения в буквальном смысле (например, *разваливался на части* о человеке и о предмете), а также сегментов, следующих за ключевыми. Такая методика позволяет проследить особенности первичных этапов восприятия метафорических выражений и их осмысления на более поздних стадиях чтения.

В случае с конвенциональными метафорами эксперимент не выявил значимой разницы в скорости прочтения ключевых и следующих за ними сегментов в предложениях, содержащих метафоры и выражения в буквальном смысле. Это свидетельствует о том, что такие метафоры не являются более сложными для восприятия, чем буквальный язык.

При этом ключевые сегменты в предложениях с метафорами-фразеологизмами читались значимо быстрее, чем в предложениях с выражениями в буквальном смысле. Это свидетельствует о том, что обработка метафор-фразеологизмов не предусматривает первичный доступ к буквальному значению соответствующих выражений. Более быстрое восприятие фразеологических выражений говорит о том, что они хранятся в ментальном лексиконе носителей языка как цельные единицы и это ускоряет их обработку.